

ANNUAL REPORT / RAPPORT ANNUEL

2013

LOOKING FORWARD
HORIZON 2020
CAP SUR DEMAIN



American Hospital of Paris

CONTENTS SOMMAIRE

OUR MISSION

Bring together in Paris the best in French and American medicine.

Provide high quality and personalized healthcare to members of the French, American, and international communities residing in France and abroad.

Respect ethical practices as well as the cultural diversity of our patients.

NOTRE MISSION

Rassembler à Paris le meilleur des pratiques médicales françaises et américaines.

Délivrer des soins personnalisés de haute qualité aux membres des communautés française, américaine et internationale résidant en France et à l'étranger.

Respecter l'éthique des pratiques et la diversité culturelle des patients.



2

4-5

6-7

8-9

10-23

24-37

38-45

46-47

OUR MISSION NOTRE MISSION

A MESSAGE FROM THE CHAIRMAN
OF THE BOARD OF GOVERNORS
LE MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL
DES GOUVERNEURS

A MESSAGE FROM THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER
LE MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

A MESSAGE FROM THE PRESIDENT
OF THE MEDICAL BOARD
LE MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL MÉDICAL

2013 IN REVIEW

REVUE 2013

BOARD OF GOVERNORS
CONSEIL DES GOUVERNEURS

THE AHP FOUNDATION - BOARD OF DIRECTORS
LA FONDATION DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN
DE PARIS - CONSEIL DES DIRECTEURS

MEDICAL BOARD
CONSEIL MÉDICAL

OUR STATUS - OUR IDENTITY
NOTRE STATUT - NOTRE IDENTITÉ

OUR FORMER CHAIRMEN
NOS ANCIENS PRÉSIDENTS

OUR PATIENTS' TESTIMONIALS
LE TÉMOIGNAGE DE NOS PATIENTS



American Hospital of Paris

MOVING FORWARD, HORIZON 2020

Dear Friends,

2013 marked a turning point in the development of the American Hospital of Paris.

After several years spent in economic recovery and making significant investments to modernize our environment and remain at the forefront of technology, we decided to clearly define our vision for the years leading to 2020.

We sought to reaffirm our mission and our roles, define our main orientations, develop medical centers of excellence and expand our range of care, all the while continuing to steer our economic future.

So, all together, we got to work. Governors, physicians and members of the administrative staff, working in 11 cross-disciplinary groups, successfully defined the key drivers of progress. During our many meetings and seminars, we shared one common priority, our patients. We focused on meeting their demands, expectations and needs and offering them the latest medical practices and techniques.

We succeeded in defining several areas for development that will help us achieve the following goals:

- Make our range of care more attractive;
- Improve the general environment and level of comfort to make life easier for our patients during their stay and even beyond, and be even more available, attentive and understanding;
- Develop medical centers of excellence and innovative

activities that match and even anticipate our patients' needs;

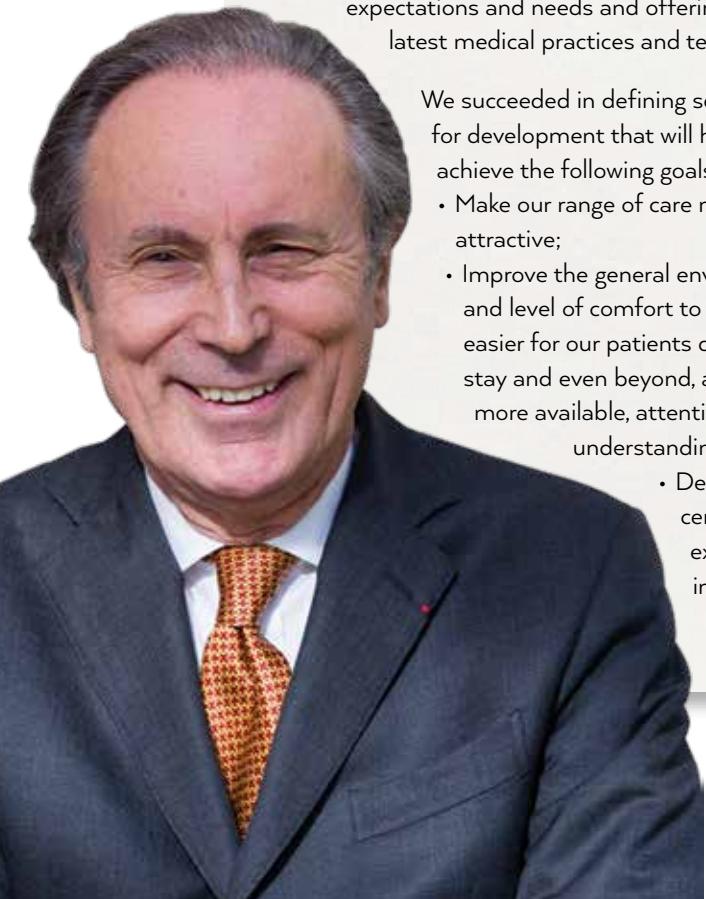
- Organize cross-disciplinary medical and surgical units and standardize our practices;
- Reinforce our American identity while coordinating and developing our international team.

In addition to this important accomplishment, several acts of generosity defined 2013. We received three major donations that brought our Capital Campaign, launched in 2007, to a brilliant conclusion. On behalf of the Board of Governors, I would like to take the opportunity to sincerely thank all our generous donors, without exception. I would also like to express our deepest gratitude to the campaign's co-presidents, Ambassador Howard Leach and Michel David-Weill. Their leadership, their deep commitment and their own generosity are examples for us all.

I also wish to thank all those who make a daily contribution to the success of the AHP; our doctors, our teams, our volunteers, our dear donors and, of course, our patients, all those who trust in us and prove their attachment to the AHP.

We sincerely hope that, for our patients and for all of you, the AHP is more than just a hospital. May it become your center of excellence for health check-ups, rapid diagnosis and quality care: a healthcare center that accompanies and guides you to help you preserve your unique and most precious asset as long as possible - your health.

FRANCIS BAILLY
Chairman of the Board of Governors



American Hospital of Paris

HORIZON 2020, CAP SUR DEMAIN

Chers Amis,

2013 marque un nouveau tournant dans la marche en avant de l'Hôpital Américain de Paris.

Après plusieurs années de reprise économique, d'investissements considérables visant à moderniser notre environnement et à nous maintenir toujours à la pointe de la technologie, nous avons souhaité définir clairement notre vision de l'avenir à l'Horizon 2020.

Réaffirmer notre vocation et nos missions, définir les axes majeurs qui vont nous guider, développer des centres médicaux d'excellence et faire évoluer notre offre de soins, et bien sûr rester maître de notre destin économique.

Alors, tous ensemble, nous nous sommes mis au travail. Gouverneurs, médecins, membres de l'administration, répartis dans 11 groupes de travail transversaux ont défini les leviers du progrès. Tout au long de nos nombreuses réunions et séminaires, nous avions un centre d'intérêt commun : le patient. Prendre en compte ses demandes, ses attentes, ses besoins ; nous mobiliser tous autour de lui et lui offrir les pratiques et techniques médicales les plus avancées.

Finalement, nous sommes parvenus à tracer plusieurs axes de développement qui vont nous aider concrètement à :

- rendre notre offre de soins plus attractive ;
- améliorer l'environnement général et le confort afin de faciliter la vie du patient tout au long de son séjour et même au-delà et nous rendre encore plus disponibles, attentifs et compréhensifs ;
- développer des centres médicaux d'excellence et des activités novatrices, répondant et anticipant même la demande de nos patients ;

- organiser des pôles médicaux-chirurgicaux transversaux et homogénéiser nos pratiques ;
- renforcer notre identité américaine tout en coordonnant et développant notre cellule internationale.

Au-delà de ce travail essentiel, 2013 aura été marquée du sceau de la générosité. Nous avons reçu trois dons majeurs qui ont permis de conclure brillamment notre Capital Campaign, lancée en 2007. Aussi, j'aimerais remercier ici très sincèrement, au nom du Conseil des Gouverneurs, nos généreux donateurs, tous sans exception. J'aimerais également exprimer notre plus profonde gratitude à l'Ambassadeur Howard Leach et à Monsieur Michel David-Weill, les co-présidents de cette campagne. Leur leadership, leur implication et leur générosité personnelle sont pour nous tous un exemple.

Je remercie également toutes celles et ceux qui contribuent au quotidien aux succès de l'AHP. Nos praticiens, nos équipes, nos volontaires, nos chers donateurs et bien sûr nos patients, tous nos patients qui nous font confiance et nous prouvent leur attachement.

Pour nos patients, pour vous tous, nous souhaitons que l'AHP représente plus qu'un hôpital. Qu'il devienne votre centre d'excellence, en matière de bilans de santé, de diagnostic rapide et de soins. Un centre de soins qui vous accompagne et vous guide pour que vous puissiez préserver le plus longtemps possible ce bien unique et si précieux qu'est votre santé.

FRANCIS BAILLY
Président du Conseil des Gouverneurs

2013 A STRATEGIC YEAR

For the AHP, 2013 has been a very encouraging year. Once again, we were able to maintain a balanced level of net revenues from operations, thanks to our strong activity levels in most areas and the close monitoring of our spending. This, together with the generosity of our donors, has enabled us to sustain our financial independence, an essential requirement for a hospital like ours.

We have continued the investments made over the last few years to maintain the very high level of service we owe to our patients, by purchasing state-of-the-art equipment, renovating our catering and housekeeping facilities, building new rooms, and continuing to roll out electronic medical records (EMR). All of this was done to improve the overall quality of care we can offer you and ensure your full satisfaction.

As our Chairman, Francis Bailly, detailed, in 2013 we developed our **Horizon 2020** strategy. Several months were spent in collaborative dialogue to draw the road map for the American Hospital of Paris for the rest of the decade.

We developed a new partnership with our private practitioners, to set the foundations for a close collaboration with physicians who are deeply committed to the hospital and its activities. We restructured our care into cross-disciplinary medical and surgical units to keep pace with and even anticipate changes in the world of healthcare and meet our patients' demands more fully.

Despite an economic environment marked by uncertainty, I would like to thank all those who have contributed to making the American Hospital of Paris an exceptional institution:



“We have continued the investments made over the last few years to maintain the very high level of service we owe to our patients”

our physicians who devote themselves untiringly to our hospital, our highly engaged staff, our volunteers without whom we would lose an important part of our identity, our patients, and our donors who place their trust in us, and who, thanks to their presence and generosity, confirm our strategic choices and help us to define the future of the American Hospital of Paris.

**“Horizon 2020 strategy...
our road map for the rest of the decade.”**

2013 UNE ANNÉE STRATÉGIQUE

2013 aura été placée sous de très bons auspices : cette année encore, nous sommes parvenus à maintenir un résultat net de gestion à l'équilibre, compte-tenu d'une forte activité dans la plupart des secteurs et de la surveillance étroite de nos dépenses. Cela, additionné à la générosité de nos donateurs, nous permet de préserver notre autonomie financière, ce qui est essentiel pour une institution comme la nôtre.

Nous avons poursuivi les investissements engagés ces dernières années afin de maintenir le service de très haut niveau que nous devons à nos patients. Acquisition d'équipements de dernière génération, rénovation de notre hôtellerie, construction de nouvelles chambres, poursuite du déploiement du dossier patient informatisé (DPI). Toutes ces actions ont pour objectif de vous proposer une amélioration de l'ensemble de la qualité des soins et de vous satisfaire.

Comme vous l'a expliqué notre Président, Francis Bailly, nous avons défini en 2013 une stratégie **Horizon 2020**. Plusieurs mois de réflexions communes au sein de l'institution afin de tracer ensemble la feuille de route de l'Hôpital Américain de Paris jusqu'à la fin de la décennie.

Nous avons conclu un nouveau partenariat avec le corps médical libéral : travailler tous ensemble, avec des médecins fortement engagés dans la vie de l'AHP. Nous avons réorganisé l'offre de soins autour de pôles médicaux-chirurgicaux afin de suivre, voire anticiper l'évolution du monde de la santé et répondre encore mieux à la demande de nos patients.

“anticiper l'évolution du monde de la santé et répondre encore mieux à la demande de nos patients.”

Malgré un contexte économique qui entretient les incertitudes, je remercie toutes celles et ceux qui permettent à l'Hôpital Américain de Paris d'être une institution d'exception : nos praticiens qui s'impliquent sans compter dans la vie de l'hôpital, toutes nos équipes au dévouement exemplaire, nos volontaires sans qui nous perdriions une part de notre identité, nos patients et nos donateurs qui nous font toujours confiance, et qui, par leur présence et leur générosité, nous confortent dans nos choix stratégiques et nous aident à définir l'avenir de l'Hôpital Américain de Paris.

**“Stratégie Horizon 2020...
notre feuille de route jusqu'à la fin de la décennie.”**



ANDRÉ GUINET
Chief Executive Officer
Directeur Général

A PRODUCTIVE AND PROGRESSIVE YEAR

The Medical Board was productive in 2013: notably, cross-disciplinary medical and surgical units were created and new technologies were developed. As always, the Board paid close attention to monitoring the quality of medical and surgical practices and of the general care provided to all our patients, French and international. All of our actions support the **Horizon 2020** strategic plan, which we defined jointly with the Governors and members of the AHP administrative staff and began implementing in 2013.

- From an organizational standpoint, our newly established cross-disciplinary medical and surgical units will improve our team assessments of a patient's clinical pathway. We will remain watchful that physicians and surgeons integrate more readily with our services, so as to maintain continuous care.

“The American Hospital of Paris is a unique establishment we are all very proud to serve”

DR. GÉRARD KHAYAT
President of the Medical Board
Président du Conseil Médical

NewYork-Presbyterian Hospital, creating opportunities to interact with our colleagues in the United States and to welcome American medical students for internships in various departments.

- Our mission is to treat patients of all origins. We are therefore implementing a forward-thinking policy designed to build our reputation among international patients, who receive a warm welcome in our hospital in addition to high-quality, personalized, multidisciplinary care. We are currently in the process of recruiting an American physician and a Chinese internist.

That sums up a year filled with much progress. The American Hospital of Paris is a unique establishment we are all very proud to serve, for the benefit of our patients. I would like to thank the AHP's Governors and administrative staff, with whom our physicians enjoy a rewarding and collaborative relationship. I also thank the nursing and paramedical teams for the extra-special care they give our patients during their hospital stays. Finally, I thank our donors and patients for their trust and their support of our projects.

UNE ANNÉE PRODUCTIVE, UNE ANNÉE DE PROGRÈS

Les travaux du conseil médical en 2013 ont été productifs notamment avec la mise en place des pôles médico-chirurgicaux et le développement de nouvelles technologies. Notre conseil se montre toujours très attentif aux contrôles de la qualité des pratiques médicales et chirurgicales ainsi qu'à l'accueil de tous nos patients, tant français que d'origine internationale. Toutes nos actions s'inscrivent dans le plan stratégique **Horizon 2020** que nous avons défini conjointement avec les Gouverneurs et les membres de l'administration de l'AHP, et commencé à mettre en place en 2013.

- D'un point de vue organisationnel, l'installation des pôles médico-chirurgicaux permettra de mieux évaluer le parcours médical du patient, dans un esprit collégial. Nous restons vigilants à ce que médecins et chirurgiens suivent une ligne d'intégration plus générale dans nos services, afin de maintenir la permanence des soins.
- Sur le plan technologique, nous avons poursuivi le développement de la chirurgie robotique qui a vu une très bonne évolution de la chirurgie de la thyroïde. Celle-ci connaît un grand succès tant dans notre établissement qu'au plan international. La chirurgie du cancer de la prostate a continué à donner de bons résultats. La chirurgie robotique s'est étendue également à la gynécologie et à certaines pathologies digestives. En 2013, nous avons mis en place et développé des techniques innovantes. D'autres projets ambitieux, d'autres nouvelles technologies seront intégrés en 2014.
- Nous avons poursuivi notre programme de recherche clinique incluant un nombre grandissant de patients.

L'enseignement universitaire des étudiants externes en médecine a rencontré un grand succès auprès de nos praticiens. Nous avons relancé notre collaboration avec le NewYork-Presbyterian Hospital, ce qui nous permet d'échanger avec nos confrères américains et de recevoir des étudiants américains en stage dans nos différents services.

- L'AHP a vocation à recevoir des patients de toutes origines. C'est pourquoi nous menons une politique progressiste visant à nous faire connaître par une patientèle internationale qui trouvera dans notre établissement l'accueil ainsi que des soins polyvalents, personnalisés et de grande qualité. Cette année, nous sommes en cours de recrutement d'un médecin interniste américain ainsi que d'un médecin interniste chinois.

Voici résumé le bilan d'une année riche de progrès. L'Hôpital Américain de Paris est une institution unique que nous sommes tous fiers de servir, pour nos patients. Je remercie les Gouverneurs et l'administration de l'AHP avec lesquels les médecins entretiennent une collaboration fructueuse. Je remercie les équipes de soins infirmiers et le personnel paramédical pour l'attention particulière qu'ils portent à nos patients, lors des séjours hospitaliers. Enfin, je remercie nos donateurs et nos patients pour leur confiance et le soutien qu'ils apportent à nos projets.



“L'Hôpital Américain de Paris est une institution unique que nous sommes tous fiers de servir”

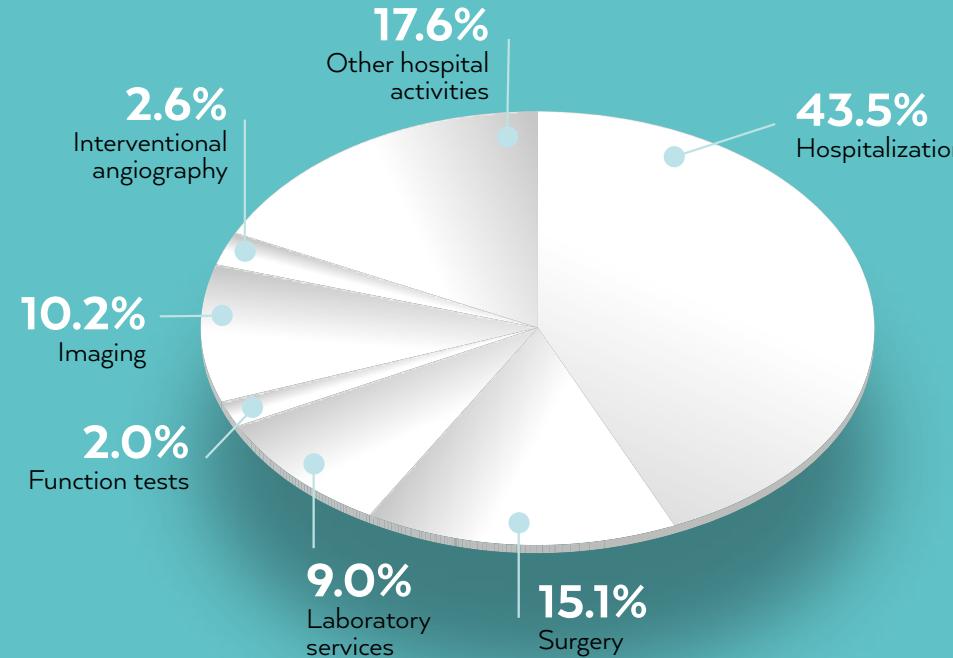
2013 IN REVIEW



OUR FINANCIAL RESULTS

FINANCIAL BALANCE AND INVESTMENTS

REVENUES BY ACTIVITY

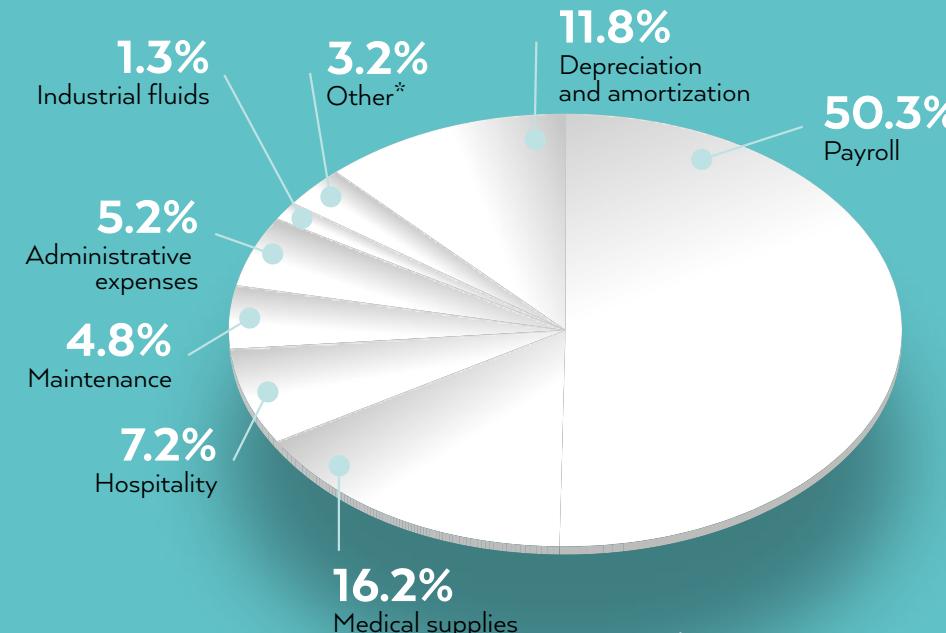


INVESTMENTS

€ 10.52 MILLION of which

Building D (Nuclear Medicine)	€0.91 Million
Building D (ART)	€0.44 Million
Building D (CPDP)	€0.88 Million
Building D (ICU)	€0.41 Million
Computer information system – EMR	€0.60 Million
Information technology	€1.04 Million
Power generation & distribution	€0.05 Million
Buildings ACE technical infrastructure	€1.49 Million
Medical equipment	€1.52 Million
Building security	€0.70 Million
Other investments	€2.48 Million

BREAKDOWN OF EXPENSES



*Other: Marketing and communication, leases and rentals, service fees

KEY FIGURES AS OF DECEMBER 31, 2013

141

inpatient hospital beds, including
8 in intensive care (ICU),
6 in coronary care (CCU),
4 in step down unit

IN 2013 WE HANDLED:

6,123

inpatient hospitalizations, representing

45,039 days of hospitalization,
for an average stay of **7.35** days

20 day hospital beds

845 employees including **345**
nursing staff, **225** medical technicians,
224 medical secretaries and administrative
staff, **51** hospitality and maintenance staff

386

accredited physicians and surgeons

30 Governors and
14 Honorary Governors

29

members of the American Hospital
of Paris Volunteer Team

13,702 patients at the Emergency
Department, of which **2,302** were
hospitalized (**16.8%**)

191,207 outpatient consultations

AND PERFORMED:

25,741 X-rays

16,547 ultrasounds

13,990 CT scans

8,404 MRI exams

8,216 nuclear medicine examinations

4,915 PET scans

30,166 physical therapy treatments

6,465 check-ups

6,502 dialysis sessions

5,226 fetal ultrasounds,

891 amniocentesis and CVS procedures,

772 screenings for trisomy by analysing
fetal DNA circulating in maternal serum,

and **2,057** first-quarter check-ups
at the Prenatal Diagnosis Center

1,734 assisted reproductive
technology procedures

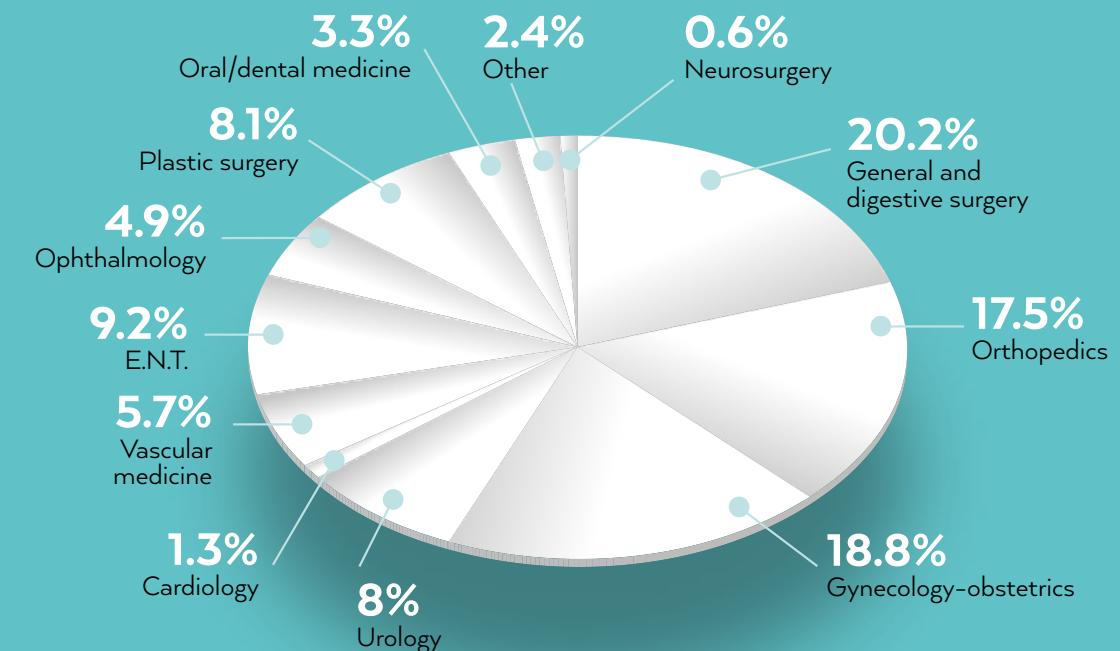
873

angiographies and coronary angiograms

SURGERY ACTIVITY

5,585 surgical procedures were
performed in 2013

249 surgeries were performed
using the surgical robot, a **53%**
increase from 2012.



OUR ACCOMPLISHMENTS

NON-INVASIVE SCREENING FOR TRISOMY 21

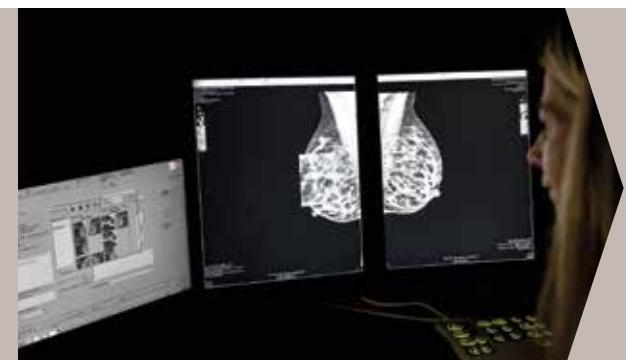
On January 15, 2013, the AHP's Prenatal Diagnosis Center launched a non-invasive trisomy screening test. In most cases, a simple blood sample is all that is needed to reassure patients at risk for the three main trisomies (13, 18 and 21) without creating anxiety in the mother or endangering the fetus. 772 tests were made in 2013.



Setting up innovative techniques, purchasing state-of-the-art equipment, modernizing our infrastructure

RENAL DENERVATION

Awarded the 2012 prize for innovation by the Cleveland Clinic, this minimally-invasive technique has been adopted by the AHP. It is an endovascular procedure that uses very low-energy waves in the arteries of the kidneys to lower blood pressure in patients with resistant hypertension who have not responded to optimal medication.



3D MAMMOGRAPHY

During the summer, the AHP's Breast Imaging Center installed a state-of-the-art digital breast tomosynthesis machine. The resulting 3D images can detect very small tumors and eliminate false positives. It represents a major development in the screening and rapid diagnosis of breast cancer.



LASER THERMAL ABLATION

For the first time in France, a patient had a benign thyroid nodule removed by laser. This minimally invasive technique, of which the AHP hopes to develop and win national and international recognition, allows the thyroid to be kept intact.

INAUGURATION OF THE ART CENTER

On February 20, 2013, the AHP inaugurated the new ART Center (Assisted Reproductive Technology), now located on Level 2 of Building D. The main highlights of the evening were a lecture on the history, organization and outlook of ART and a tour of the center.



NUCLEAR MEDICINE EXPANSION

By spring, the department was installed in its new premises, which were expanded to make room for two new gamma cameras -one hybrid and one cardiac-dedicated to perform scintigraphies. The PET-scan waiting room was refurbished to further improve patient reception and waiting conditions.



CLINICAL LABORATORY

In April, the laboratory's draw station reopened after several months of renovation. The new, more welcoming environment has led to improved reception, confidentiality and drawing conditions.



OUTPATIENT DEPARTMENT RESTRUCTURING

As part of the Horizon 2020 strategic plan, the Outpatient Department is being reorganized into cross-disciplinary medical and surgical units, with certain disciplines being grouped together in brand new premises. In 2013, pulmonology, anesthesia and ophthalmology were the first to make the move. The restructuring will continue in 2014.

ATTENTIVE, CULTURALLY SENSITIVE CARE THAT PUTS OUR PATIENTS FIRST



AHP's nursing teams appreciate being able to give their patients complete, highly personalized care. In addition to their technical skills and professionalism, they are committed to listening to their patients, providing comfort and explaining in detail everything that will happen throughout their stay.

NURSE TO PATIENT RATIO
1 / 3.3 patients in medical and surgical units
1 / 1.6 patients in Intensive Care Unit

OVERALL INPATIENT SATISFACTION RATE IN 2013:
93.5%



OUR QUALITY PROCESS

The AHP is accredited by The Joint Commission, a national U.S. body, according to American domestic standards. It is also certified by the HAS (Haute Autorité de Santé), the French national authority for health.

Regular audits by both agencies have helped us over the years to develop a culture of continuous self-assessment of our practices.

The next Joint Commission visit will take place in 2014 (for our laboratories and the hospital) and the next HAS visit will be in 2015.

CLOSER TIES WITH HOSPITALS IN THE US

In 2013, the New York-Presbyterian Healthcare System (NYPHS) and the AHP strengthened the ties that had existed for many years. Our new cooperation will include the following initiatives:

- Comparing our quality programs;
- Sharing our respective experience and expertise;
- Creating a forum on technological innovation;
- Reinstating exchanges for our nurses and medical students;
- Developing our collaboration in providing care to international patients;
- Implementing a joint program to facilitate access to care for AHP and NYPHS patients in many countries across the globe.

As a result, the first group of AHP nurses went on a study trip to the NYPHS in November. The aim was to learn more about our differences so that our patients can benefit from best practices developed on both sides of the Atlantic. The exchanges were very positive and highly appreciated. Other trips have been scheduled for the coming months.



The AHP is the only civilian hospital in the world to have obtained this dual accreditation, which recognizes the efficiency of our practices and our ongoing commitment to providing our patients with high quality care.

PREVENTING NOSOCOMIAL INFECTIONS

In 2013, the French health authorities awarded us CLASS A, with a combined score of **88%**.

The score includes the following results:

- ICALIN (organization, means and measures to prevent nosocomial infections): **81% ➤ CLASS A**
- ICSHA 2 (hand hygiene): **121% ➤ CLASS A**
- ICALISO (infection risk in the operating room): **95% ➤ CLASS A**
- ICATB (proper use of antibiotics): **84% ➤ CLASS A**
- ICA-BMR (management of the transmission of multidrug-resistant bacteria): **92% ➤ CLASS A**

HOSPITALIZED PATIENTS BY NATIONALITY

One quarter of the AHP's patients are of international origin. Our patients come from all around the world and sometimes travel long distances to seek hospital care in Paris. They know that when they come to the AHP, they will receive prompt, high quality care and, above all, that they will be understood and listened to.

SUSTAINABLE DEVELOPMENT

"High quality care must not be achieved at the expense of the environment."

Based on this principle, the AHP makes the following commitments:

- Evaluate its sustainable development performance;
- Incorporate sustainable development in its professional practices;
- Systematically take sustainable development into account when evaluating projects and choosing investments;
- Develop training programs and awareness campaigns in relation to sustainable development issues and projects;
- Incorporate sustainable development performance criteria into results assessments.

In addition to the environment, sustainable development also involves people, especially building team loyalty.

Several projects were completed in 2013:

- Extension of the Carbon Footprint program to include indirect greenhouse gas emissions (travel by staff and patients, purchase of equipment, etc.)
- Implementation of new waste sorting categories (end-of-life medical devices and outdated X-rays).

In November, the AHP hosted a meeting of Sustainable Development Management and Law in Healthcare graduates. This diploma has been obtained by one of our staff members. The meeting was an opportunity to speak with health professionals from many different healthcare establishments in France and to meet the Chairman of C2DS (Committee for Sustainable Development in Healthcare). The AHP has been a member of this French network since 2012.



SHARING, TEACHING, INFORMING

In 2013, we held 16 national and international medical conferences

JANUARY 19 SURGICAL CORRECTION OF PRESBYOPIA Dr. C. Albou Ganem, Prof. T. Hoang-Xuan	APRIL 9 CANCER, UNDERNUTRITION AND THERAPEUTIC NUTRITION: PRACTICAL MANAGEMENT Dr. A. Toledano	APRIL 16 HOW TO MANAGE BACKACHES Dr. A. Nys, Dr. C. Laville, F. Meyer & C. Monfermé, Dr. O. Barré, Dr. J. Wrobel, Dr. A. Sztern	APRIL 25 ROBOT-ASSISTED TRANSAXILLARY THYROIDECTOMY Dr. P. Aidan, Dr. H. Monpeyssen, Dr. G. Bocvara
14 MAY HTN, RESISTANT HTN, RENAL DENERVATION Dr. F. Tarragano	JUNE 1 FRENCH-AMERICAN ANESTHESIA DAY: ANESTHESIA FOR ROBOTIC SURGERY OR ROBOT-ASSISTED ANESTHESIA Dr. G. Bocvara Dr. M. Abiad	JUNE 4 WHEN AND HOW TO TREAT UTERINE FIBROIDS Dr. C. Tibi, Dr. F. Chiche, Dr. F. Rolet, Dr. C. Sciot, Dr. N. Perrot, Dr. F. Hervé, Dr. M.-N. Ménard	JUNE 12 NON-INVASIVE PRENATAL DIAGNOSIS OF CHROMOSOMAL ABNORMALITIES IN MATERNAL BLOOD Dr. F. Jacquemard
JUNE 15 2013 ROBOTIC THYROID SURGERY MASTER CLASS Dr. P. Aidan	SEPTEMBER 17 PROSTATE CANCER DEBATE Drs. C.-C. Abbou, Dr. R. Braun, Dr. R. Chiche, Dr. D. Eiss, Dr. T. Guetta	SEPTEMBER 28 TREATMENT OF TOTAL TOOTH LOSS Dr. M. Davarpanah, Dr. S. de Corbière	OCTOBER 8 BREAST CANCER SCREENING: BENEFITS AND LATEST TECHNOLOGICAL INNOVATIONS Dr. A. Dana, Dr. M. Abehsara, Dr. J.-N. Guglielmina
NOVEMBER 3 DIABETES AFFECTS EVERYONE! Dr. S. Dard, Dr. R. Caid-Essebsi, Dr. H. Leblanc, Dr. V. Pierre-Kahn	NOVEMBER 26 ONCOLOGY-NEPHROLOGY CROSS-DISCIPLINARY EXCHANGE Dr. A. Toledano	NOVEMBER 30 MIRROR NEURONS AND THE NEW PSYCHOPATHOLOGY: ANOTHER PERSPECTIVE ON PAIN Dr. J.-M. Oughourlian	DECEMBER 6 14TH MEDICALLY ASSISTED PROCREATION DAY AT THE AHP Dr. Ch. Brami, Dr. Ch. Tibi

- Medical conferences
- Health lectures open to the public

Sharing our expertise and educating our patients and staff are considered essential at the AHP.



THE UNIVERSITY TEACHING PROGRAM

continued in 2013: the AHP welcomed 15 medical students in the anesthesia, gynecology/obstetrics, pediatrics and imaging departments.

Drs. Bertrand Wechsler, Marc Bollet, Florence Brami, Michel Charbit, Madeleine Dayan-Lintzer, Pierre Karsenti, Emmanuel Marret, Alain Raab, Alain Sztern, and Pascal Wintringer supervised and evaluated the students on a volunteer basis throughout the program.

CLINICAL RESEARCH

also continued with more than 20 multicenter studies, including a total of 159 patients.

Several studies, including the following, led to publications in scientific journals:

- High-Intensity-Focused Ultrasound (HIFU): non-invasive treatment of fibroadenomas in the breast
- Oncotype: test to determine whether to prescribe chemotherapy based on patients' personal scores
- OncoFER: study on anemia and the use of Ferinjected in clinical oncology and hematology practice
- Oncobos: capacity of a biosimilar (Epoetin alfa) to correct anemia and maintain hemoglobin rates in patients during chemotherapy.



High-Intensity-Focused Ultrasound (HIFU)

PHILANTHROPY SERVING OUR PATIENTS

FUNDRAISING RESULTS 2013

TOTAL REVENUES: **€6,394,907**

Major Donations:	71.38%
Annual Fund: 28.62% of which	
Membership Dues	85.7%
Donations	14.3%

Total number of members and donors:	4.085
-------------------------------------	--------------

Membership renewal rate:	83.6%
New members in 2013	601

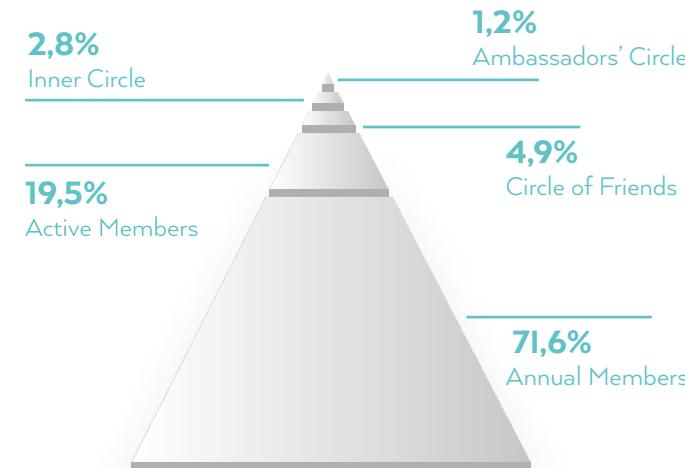
Mr. Cédric de Bailliencourt,
Mr. & Mrs. Vincent Bolloré



CAPITAL CAMPAIGN: TARGET ACHIEVED

The total number of members as well as the global amount of membership fees have increased in 2013. Thanks to the loyalty and generosity of all our members and thanks to several major donations, our "Building the Future" Capital Campaign was brought to a brilliant close in 2013. From its launch in 2007, Michel David-Weill and Ambassador Howard Leach, its two co-presidents, gave the campaign their constant attention and considerable support. Thanks to their leadership, €40 million were collected and invested in the AHP's future.

MEMBERS BY CATEGORIES



THE BOLLORÉ GROUP honored the AHP with a major donation in 2013 that resulted in the creation of the Blood Clot Center, France's very first center for the treatment of venous thromboembolism.

In 2007, the Bolloré group and Mr. Vincent Bolloré, its CEO, had already made a significant contribution to the remodeling of the ambulatory care unit, which now bears its name.



Mr. Francis Bailly and
Madame Christiane Guerlain

"The Board of Governors wishes to express its deepest gratitude to Madame Guerlain by presenting her with an Extraordinary Dedication Award."

MS. IRIS KNOBLOCH

counts among AHP's major donors in 2013. With her gift, she wished to support, in her words, our "extraordinary and visionary hospital".

OUR VOLUNTEERS

The AHP's Volunteer Association, led by their President Monica Linde, has 29 members, all volunteers.

For generations, our "pink ladies" have shown unstinting devotion to all our patients. They can be seen at the welcome desk, in admissions, at the laboratory, in the maternity ward, at the Check-up Center, at the library and visiting with patients, helping and assisting them with their legendary kindness and smiling faces.

In 2013, they clocked an impressive **6,292** hours of presence! As generous as ever, they donated a digital stadiometer and a pedestal table to the Check-up Center.



Monica Linde

A YEAR OF SHARING AND NEW ENCOUNTERS



FEBRUARY 14

The Board of Governors established this award to honor their legacy of service, their great merit and their incomparable professional commitment.



THE HEART TRUTH

Following its annual tradition, the AHP invited about ten women from the English-speaking community in Paris to a lunch conference in the Christiane Guerlain Room. Dr. Riadh Caïd-Essebsi, cardiologist at the AHP, gave a presentation on heart health in women. He invited the participants to identify their personal risk factors in order to improve their health. Heart disease is the first cause of death in women, far ahead of cancer. Prevention is an effective weapon, to be used without restraint.



MAY 28

THE FIRST JACKSON AWARD

Phillip Jackson received the first Jackson medal, awarded posthumously to his parents. Dr. Sumner Jackson and his wife Charlotte were two outstanding personalities who served the AHP in the 1930's and 1940's.

LUNCHEON AT THE RESIDENCE OF THE UNITED STATES AMBASSADOR

The AHP Foundation (AHPF) organized its annual luncheon at the Residence of Mr. Charles Rivkin, the U.S. Ambassador to France. The event was a perfect opportunity to present a medal to Ambassador Howard Leach, a staunch supporter of the AHP and its foundation for many years.

WOMEN'S HEALTH LECTURE

In the afternoon, at the AHP's auditorium, Dr. Louis J. Aronne, Professor of Clinical Medicine at Weill Cornell Medical College (New York, USA), gave the annual lecture on women's

The AHP wishes to thank the generous sponsors who contributed to the success of these events: HRH Princess Sophie of Romania - HSH Prince Maximilien della Torre e Tasso - Mr. & Mrs. Sylvain Chevanne-Floirat - Mr. & Mrs. Christian Drouin - Mr. Hubert Guerrand-Hermès - Mr. Luca Virgilio - Edéenne - Guerlain - Lutetia Hotel - Nina Ricci - Colin Field, Hemingway Bar, Ritz, Paris - Champagnes Barons de Rothschild vChampagnes Nicolas Feuillatte - Château de Chantegrive - Charmes de Kirwan

health, entitled "A Woman's Complicated Metabolic System: The Skinny on Weight Loss and Long-Term Health."



SEPTEMBER 19



Dr. Sumner Jackson
and Charlotte Jackson

THE GREAT AMERICAN SONG BOOK

The famous American jazz singer, **Sara Lazarus**, accompanied by her musicians, revisited jazz standards from American films. Over 100 guests greatly appreciated this unique concert and its warm and friendly atmosphere. The evening was part of the second International CinéJazz Festival, sponsored by the city of Paris and the United States Embassy.

NOVEMBER 23



EXHIBITIONS IN THE TEA ROOM

In September, visitors were able to appreciate the works of up-and-coming artists of every nationality, giving expression to their art in various forms. September-October:

WAG oil paintings

November-December: *Esprit des Buddhas*, photographs by Sue Dumke



GALA DINNER IN NEW YORK

The AHPF hosted a gala in honor of Ambassador Felix Rohatyn at the Plaza Hotel in New York. The 175 guests included the AHPF's friends and donors, AHP representatives and physicians and the Ambassador of France to the United States, François Delattre, and his spouse.

Some of the proceeds from the evening were allocated to the Nursing Exchange Program whose aim is to strengthen medical collaboration between the AHP and the NewYork-Presbyterian Hospital, our prestigious American partner.

AN ENVIRONMENT TO ENCOURAGE WELL-BEING

At the AHP, we are convinced that the environment plays an important role in the quality and outcome of every hospital stay. As part of its Healing Through the Arts program, the AHP organized several artistic events throughout 2013 to introduce art into the healing process as a medium of harmony for the soul, body and mind.



JUNE 21

The artworks are for sale and 30% of the proceeds are donated by the artists to the AHP for the Healing Through the Arts program.



MUSICAL EVENTS IN THE AUDITORIUM

On June 21, to celebrate the Fête de la Musique, the **Perle Trio** jazz band gave a concert in the auditorium open to everyone.

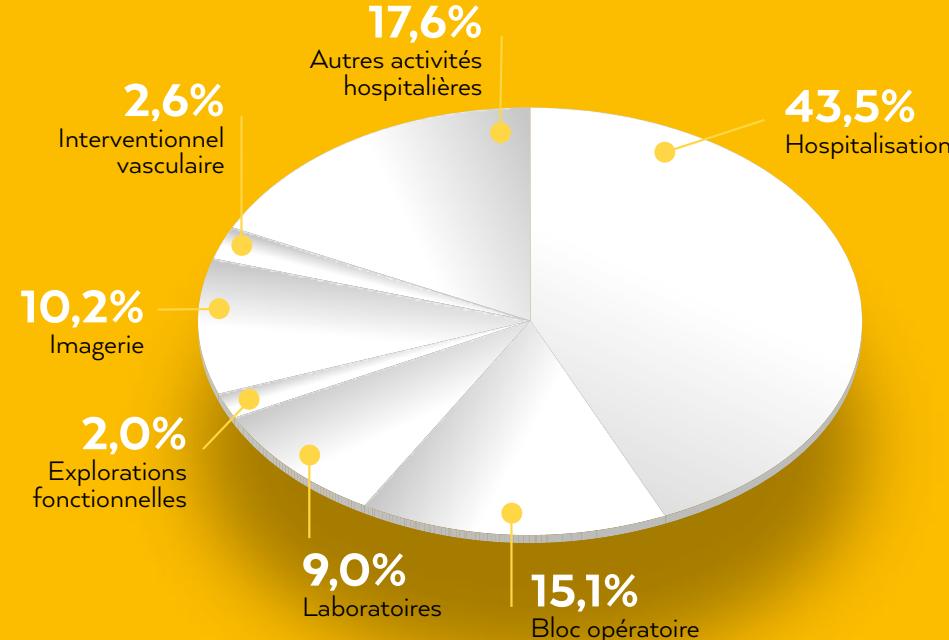


REVUE 2013

NOS RÉSULTATS FINANCIERS

ÉQUILIBRE ET INVESTISSEMENTS

REVENUS PAR ACTIVITÉS



2013

RÉSULTATS FINANCIERS*

CHIFFRE D'AFFAIRES	109,95 Million €
DÉPENSES OPÉRATIONNELLES	109,3 Million €
MARGE BRUTE D'AUTOFINANCEMENT	12,1 Million €
AMORTISSEMENTS	12,93 Million €
RÉSULTAT NET DE GESTION	0,47 Million €

*Les chiffres de ce rapport sont présentés selon les normes comptables françaises. Chaque année, les commissaires aux comptes de PricewaterhouseCooper vérifient scrupuleusement notre comptabilité, portant une attention particulière à la trésorerie. En 2013, ils ont certifié nos comptes sans aucune écriture de régularisation. Nous éditons également nos chiffres selon les normes du GAAP américain, pour la fiscalité américaine.

CHIFFRES-CLÉS AU 31 DÉCEMBRE 2013

141

lits d'hospitalisation complète, dont
8 de soins intensifs polyvalents,
6 de soins intensifs cardiaques, et
4 lits de surveillance continue

20

lits en hôpital de jour

845

salariés dont 345 membres du personnel soignant, 225 membres du personnel médico-technique, 224 secrétaires médicales et personnel administratif et 51 membres du personnel hôtelier

386

médecins et chirurgiens accrédités

30

Gouverneurs

14 Gouverneurs honoraires

29

membres de l'Association des Volontaires de l'Hôpital Américain de Paris.

EN 2013 NOUS AVONS ENREGISTRÉ :

6.123 séjours en hospitalisation complète, représentant

45.039 journées d'hospitalisation, pour une durée moyenne de séjour de 7,35 jours

18.869

hospitalisations ambulatoires

704

naissances

106.207 patients au laboratoire

13.702

patients pris en charge par la permanence médicochirurgicale dont 2.302 ont été hospitalisés (16,8%)

191.207 consultations

ET RÉALISÉ :

25.741 radiographies

16.547 échographies

13.990 scanners

8.404 IRM

8.216 scintigraphies

4.915 PET-Scans

30.166 séances de physiothérapie

6.465 bilans de santé

6.502 séances de dialyses

5.226 échographies fœtales,

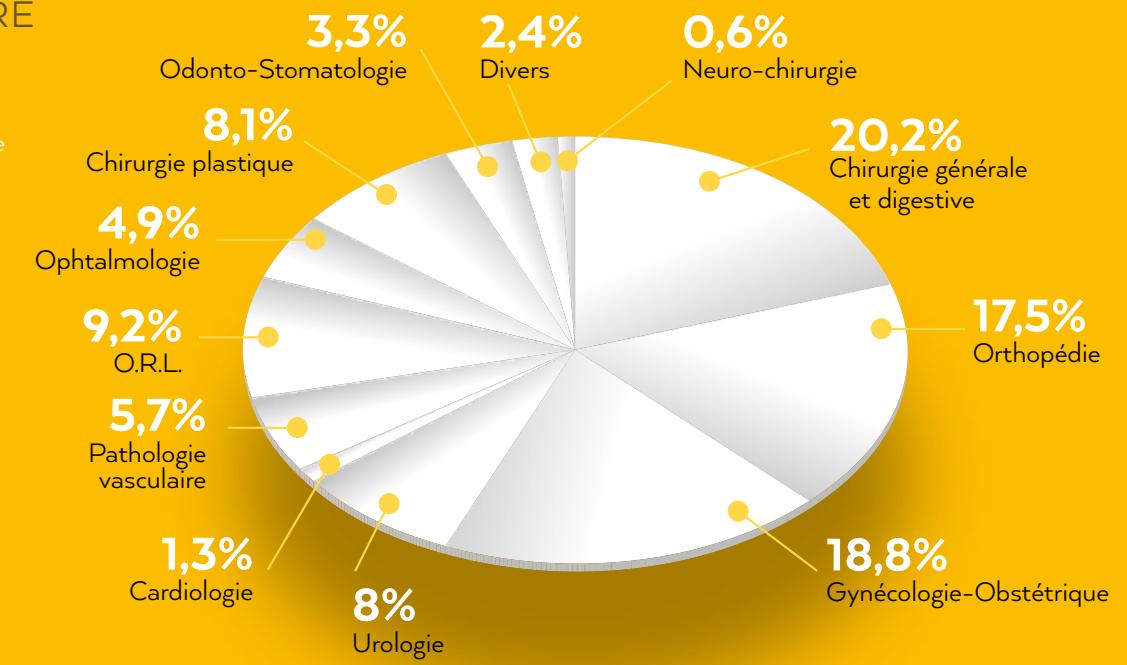
891 amniocentèses et biopsies de trophoblaste, 2.057 bilans du 1er trimestre et 772 tests de dépistage des trisomies par analyse du sang maternel, réalisés au Centre de diagnostic prénatal

1.734 tentatives de procréation médicalement assistée

873 angiographies/coronarographies

ACTIVITÉ DU BLOC OPÉATOIRE

5.585 interventions ont été réalisées au bloc opératoire en 2013 dont 249 avec l'assistance du robot chirurgical, soit une augmentation de 53% par rapport à 2012.

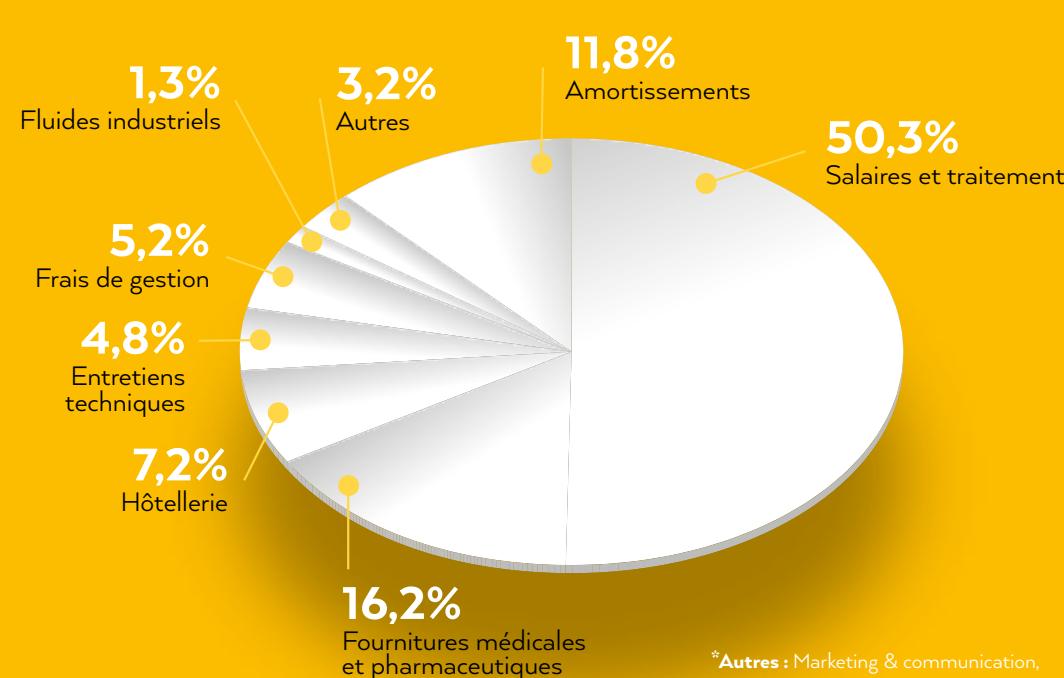


INVESTISSEMENTS

10,52 MILLION €

Bâtiment D (Médecine Nucléaire)	0,91M€
Bâtiment D (PMA)	0,44M€
Bâtiment D (CPDP)	0,88M€
Bâtiment D (ICU)	0,41M€
SIH+Dossier patient informatisé	0,60M€
Informatique	1,04M€
Production & Distribution énergétique	0,05M€
Infrastructure technique bâtiments ACE	1,49M€
Equipements médicaux	1,52M€
Mise en Sécurité des bâtiments	0,70M€
Investissements divers	2,48 M€

RÉPARTITION DES DÉPENSES



*Autres : Marketing & communication, locations et honoraires.

NOS RÉALISATIONS

DÉPISTAGE NON INVASIF DE LA TRISOMIE 21

Depuis le 15 janvier 2013, le centre de diagnostic prénatal de l'AHP (CPDP) propose un test non invasif de dépistage de la trisomie par analyse de l'ADN foetal circulant dans le sang maternel. Ce test permet, dans la majorité des cas, de rassurer les patientes à risque pour les trois principales trisomies (13,18 et 21), sans avoir recours à un geste anxiogène et sans aucun danger pour le fœtus.



Mettre en place des techniques innovantes, acquérir des équipements de dernière génération, moderniser nos infrastructures

DÉNERVATION RÉNALE

Sacrée première innovation médicale de l'année 2012 par la Cleveland Clinic, cette technique mini-invasive a été mise en place à l'AHP. Réalisée par voie endovasculaire et utilisant un courant de radiofréquence au niveau des artères rénales, elle permet de diminuer la pression artérielle chez les patients atteints d'hypertension artérielle résistante malgré un traitement bien conduit.



LA MAMMOGRAPHIE ENTRE DANS LA 3D

Durant l'été, le centre de sénologie de l'AHP a installé un mammographe numérique par tomosynthèse de dernière génération. Les images reconstituées en 3D permettent de détecter des tumeurs de très petite taille et d'éliminer les faux positifs. Une grande avancée dans le dépistage et le diagnostic rapide du cancer du sein.



THERMO ABLATION AU LASER

Une première en France : un patient a bénéficié de l'ablation d'un nodule bénin de la thyroïde grâce au laser. Une technique mini-invasive, qui préserve l'intégralité de la thyroïde et que l'AHP souhaite développer et faire reconnaître au niveau national et international.

INAUGURATION DE L'AMP

Le 20 février 2013, l'AHP a inauguré le nouveau centre d'Assistance Médicale à la Procréation (AMP), désormais situé au niveau 2 du bâtiment D. Une conférence sur l'historique, l'organisation et les perspectives de l'AMP, suivie d'une visite du centre ont ponctué cette soirée.



FIN DES TRAVAUX EN MÉDECINE NUCLÉAIRE

Dès le printemps, le service a pu pleinement profiter de ses nouveaux locaux, agrandis afin de recevoir deux nouvelles gamma caméras – pour la réalisation des scintigraphies : l'une hybride et l'autre cardiaque. La salle d'attente du PET- Scan a quant à elle été remodelée afin d'améliorer encore les conditions d'accueil et d'attente des patients.



LABORATOIRE DE BIOLOGIE MÉDICALE

En avril, l'espace prélèvements du laboratoire a rouvert après plusieurs semaines de travaux. Les nouveaux locaux, plus chaleureux, favorisent l'accueil, la confidentialité et les conditions de prélèvements.



RESTRUCTURATION DES CONSULTATIONS EXTERNES

Mise en application du plan stratégique « Horizon 2020 » : le département des consultations se réorganise par pôles médicaux-chirurgicaux, impliquant le regroupement de certaines disciplines, dans des locaux flambant neufs. En 2013, la pneumologie, l'anesthésie et l'ophtalmologie ont été les premières concernées. La restructuration se poursuit en 2014.

NOTRE ÉCOUTE, NOTRE ATTENTION ET NOTRE CULTURE AU SERVICE DE NOS PATIENTS

Les équipes infirmières de l'AHP apprécient de pouvoir apporter à leurs patients des soins complets et hautement personnalisés. Au-delà des gestes techniques qu'elles pratiquent avec beaucoup de professionnalisme, elles ont à cœur de les écouter, de les réconforter et de leur expliquer en détail ce qui va se passer tout au long de leur séjour.

RESSERRER NOS LIENS AVEC LES HÔPITAUX AMÉRICAINS

En 2013, les dirigeants de l'AHP et du New York-Presbyterian Healthcare System (NYPHS) ont souhaité resserrer les liens qui les unissent depuis de nombreuses années. Cette coopération prévoit de :

- comparer nos programmes qualité ;
- échanger nos expériences et expertises respectives ;
- créer un forum sur l'innovation technologique ;
- reprendre les échanges entre infirmiers et étudiants en médecine ;
- développer notre collaboration en matière de prise en charge des patients étrangers ;
- mettre en place un programme conjoint visant à faciliter l'accès aux soins de nos patientèles, dans de nombreux pays à travers le monde.



Ainsi, en novembre un premier groupe d'infirmières de l'AHP a effectué un voyage d'études au NYPHS. L'objectif était d'apprendre de nos différences pour apporter à nos patients le meilleur des pratiques en vigueur de chaque côté de l'Atlantique. Les échanges ont été très fructueux. D'autres voyages sont programmés dans les prochains mois.

RATIO SOIGNANTS /PATIENTS

1/3.3 patients en unité médico chirurgicale
1/1.6 patients en réanimation et soins intensifs

LE TAUX GLOBAL D'APPRÉCIATION DES SÉJOURS EN 2013 :

93,5%



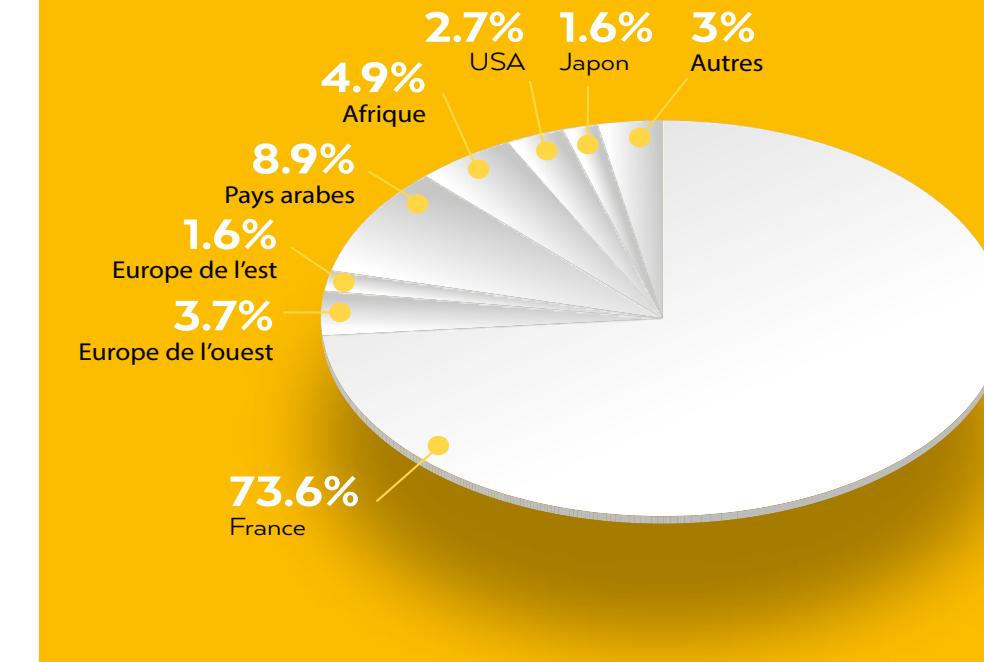
NOTRE DÉMARCHE QUALITÉ

L'AHP est accrédité par la Joint Commission (JC - agence sanitaire américaine), selon les standards domestiques américains. Il est également certifié par la Haute Autorité de Santé française (HAS).

Les visites récurrentes de ces deux agences nous ont permis de développer au fil des ans une culture d'auto-évaluation constante de nos pratiques.

Les prochaines visites auront lieu en 2014 pour la Joint Commission (laboratoires et hôpital) et en 2015 pour la HAS.

L'AHP est le seul hôpital civil au monde à bénéficier de cette double reconnaissance. Elle atteste de l'efficacité de nos pratiques et de notre recherche permanente de la plus haute qualité des soins que nous devons à nos patients.



PROVENANCE PATIENTS HOSPITALISÉS 2013

La patientèle internationale de l'AHP représente plus d'un quart de nos patients. Ils viennent des quatre coins du monde, parcourent parfois de longues distances pour se faire soigner à Paris. Ils savent qu'en venant à l'AHP ils recevront des soins de très grande qualité, dans les meilleurs délais et surtout qu'ils seront compris et écoutés.



DÉVELOPPEMENT DURABLE

"La qualité des soins ne doit pas être atteinte aux dépens de l'environnement".

Suivant ce principe, l'AHP s'engage à :

- évaluer sa performance en matière de développement durable ;
- intégrer les enjeux de développement durable dans les pratiques professionnelles ;
- prendre en compte systématiquement les enjeux de développement durable dans l'évaluation des projets et dans le choix des investissements ;
- développer des programmes de formation et des actions de sensibilisation ;
- intégrer des critères de performance du développement durable dans l'évaluation des résultats.

Au delà de l'environnement, la dimension humaine est également concernée, avec notamment la fidélisation des équipes.

En 2013, plusieurs projets ont été menés :

- extension du Bilan Carbone® aux émissions indirectes de gaz à effet de serre (déplacements des professionnels et des patients, achats de matériel...) ;
- mise en œuvre de nouvelles filières de tri des déchets (dispositifs médicaux hors d'usage, radiographies obsolètes).

En novembre, l'AHP a accueilli la session inter-promotionnelle du Diplôme Universitaire « Droit et Gestion du Développement Durable en Santé » dont un de nos salariés est diplômé. Ce fut l'occasion d'échanges fructueux entre les professionnels de santé de nombreux établissements de santé en France, mais également d'une rencontre avec le Président du Comité pour le Développement Durable en Santé (C2DS), association à laquelle l'AHP a adhéré en 2012.



PARTAGER, ENSEIGNER INFORMER

En 2013, 16 conférences médicales nationales ou internationales ont été données à l'auditorium

JANVIER 19	AVRIL 9	AVRIL 16	AVRIL 25
CORRECTION CHIRURGICALE DE LA PRESBYTIE Dr. C. Albou Ganem, Prof. T. Hoang-Xuan	CANCER, DÉNUTRITION ET NUTRITION THÉRAPEUTIQUE : CONDUITES PRATIQUES Dr. A. Toledano	QUE FAIRE FACE AU MAL DE DOS ? Dr. A. Nys, Dr. C. Laville, F. Meyer & C. Monfermé, Dr. O. Barré, Dr. J. Wrobel, Dr. A. Sztern	CHIRURGIE THYROÏDIENNE ROBOTISÉE PAR VOIE AXILLAIRE Dr. P. Aïdan, Dr. H. Monpeyssen, Dr. G. Bocvara
14 MAI	JUIN 1	JUIN 4	JUIN 12
HTA, HTA RÉSISTANTE, DÉNERVATION RÉNALE Dr. F. Tarragano	JOURNÉE FRANCO-AMÉRICaine D'ANESTHÉSIE-RÉANIMATION : ANESTHÉSIE ROBOTIQUE OU ROBOTISATION DE L'ANESTHÉSIE Dr. G. Bocvara Dr. M. Abiad	FIBROMES UTÉRINS : QUAND ET COMMENT LES TRAITER ? Dr. C. Tibi, Dr. F. Chiche, Dr. F. Rolet, Dr. C. Sciot, Dr. N. Perrot, Dr. F. Hervé, Dr. M.-N. Ménard	DIAGNOSTIC PRÉNATAL NON INVASIF DES ANOMALIES CHROMOSOMIQUES DANS LE SANG MATERNEL Dr. F. Jacquemard
JUIN 15	SEPTEMBRE 17	SEPTEMBRE 28	OCTOBRE 8
MASTER CLASS 2013 CHIRURGIE THYROÏDIENNE ROBOT-ASSISTEE Dr. P. Aïdan	LE CANCER DE LA PROSTATE EN DÉBAT Drs. C.-C. Abbou, Dr. R. Braun, Dr. R. Chiche, Dr. D. Eiss, Dr. T. Guetta	TRAITEMENT DE L'ÉDENTEMENT TOTAL Dr. M. Davarpanah, Dr. S. de Corbière	LE CANCER DU SEIN : INTÉRÊT DU DÉPISTAGE ET DERNIÈRES INNOVATIONS TECHNOLOGIQUES Dr. A. Dana, Dr. M. Abehsara, Dr. J.-N. Guglielmina
NOVEMBRE 3	NOVEMBRE 26	NOVEMBRE 30	DECEMBRE 6
DIABÈTE : TOUS CONCERNÉS ! Dr. S. Dard, Dr. R. Caid-Essebsi, Dr. H. Leblanc, Dr. V. Pierre-Kahn	ECHANGES TRANSVERSAUX ONCOLOGIE-NÉPHROLOGIE Dr. A. Toledano	LES NEURONES MIROIRS ET LA NOUVELLE PSYCHOPATHOLOGIE : UN AUTRE REGARD SUR LA DOULEUR Dr. J.-M. Oughourlian	14ÈME JOURNÉE SUR L'ASSISTANCE MÉDICALE À LA PROCRÉATION Dr. Ch. Brami, Dr. Ch. Tibi

- Conférences médicales
- Rencontres santé grand public

L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

s'est poursuivi en 2013, avec l'accueil de 15 étudiants en médecine. Ils ont suivi leur formation dans les services d'anesthésie-réanimation, gynécologie-obstétrique, pédiatrie et imagerie.

Les Drs Bertrand Wechsler, Marc Bollet, Florence Brami, Michel Charbit, Madeleine Dayan-Lintzer, Pierre Karsenti, Emmanuel Marret, Alain Raab, Alain Sztern, et Pascal Wintzinger, tous bénévoles et volontaires, les ont encadrés et évalués tout au long de leur formation.



LA RECHERCHE CLINIQUE

s'est également poursuivie avec plus de 20 études multicentriques, incluant un total de 159 patients. Plusieurs études ont donné lieu à des publications dans les revues savantes dont :

- High-Intensity-Focused Ultrasound (HIFU) : traitement non invasif des fibroadénomes du sein ;
- Oncotype : test sur l'indication de prescrire une chimiothérapie en fonction du score personnel de chaque patient ;
- OncoFER : étude sur l'anémie, portant sur l'utilisation de Ferinject en pratique clinique en Onco-hématologie ;
- Oncobos : capacité du biosimilaire (Epoetin alfa) de corriger l'anémie et de maintenir les taux d'hémoglobine chez les patients pendant le traitement par chimiothérapie.



LA PHILANTHROPIE AU SERVICE DE NOS PATIENTS

LA COLLECTE DE FONDS EN 2013

TOTAL DES FONDS COLLECTÉS : **6,394,907€**

Dons majeurs : **71.38%**

Collecte annuelle : **28.62%**

dont

Cotisations de membres : **85.7%**

Dons : **14.3%**

Nombre total de membres et donateurs : **4.085**

Taux de renouvellement : **83.6%**
Nouveaux membres en 2013 : **601**

M. Cédric de Bailliencourt,
M. & Mme Vincent Bolloré

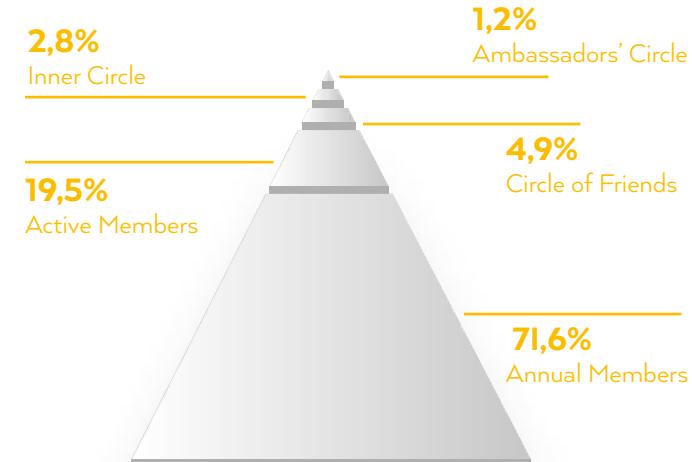


CAPITAL CAMPAIGN : OBJECTIF ATTEINT

Le nombre de membres ainsi que le montant global des cotisations ont progressé par rapport à 2012.

Grâce à la fidélité et à la générosité de nos membres, et grâce à plusieurs dons majeurs, nous avons pu en 2013 conclure brillamment la Capital Campaign « Bâtir l'avenir ». Depuis son lancement en 2007, elle a bénéficié de l'attention constante et du considérable soutien de ses deux co-présidents : Michel David-Weill et l'Ambassadeur Howard Leach. Grâce à leur leadership, 40 millions d'euros ont été collectés et investis dans l'avenir de l'AHP.

MEMBRES PAR CATEGORIES



LE GROUPE BOLLORÉ

a gratifié l'AHP d'un don majeur en 2013, qui a permis la création du « Blood Clot Center », le premier centre français de prise en charge de la maladie thromboembolique veineuse.

Rappelons que le groupe Bolloré et son Président M. Vincent Bolloré avaient contribué de manière significative en 2007 au réaménagement de l'unité ambulatoire qui depuis porte son nom.



“Le conseil des Gouverneurs a souhaité lui exprimer sa plus profonde gratitude en lui remettant un Extraordinary Dedication Award.”

Monsieur Francis Bailly et Madame Christiane Guerlain

MS. IRIS KNOBLOCH

figure également au nombre des plus grands donateurs de cette année. Elle a souhaité par ce geste soutenir un hôpital « extraordinaire et visionnaire », selon ses propres mots.

LES VOLONTAIRES

L'association des volontaires de l'AHP, présidée par Monica Linde, compte 29 membres, tous bénévoles. Depuis des générations, nos « pink ladies » se dévouent sans limite à tous nos patients : accueil, admissions, laboratoire, maternité, Check-up Center, bibliothèque, visiting... elles les accompagnent et les assistent, avec leur gentillesse et leur sourire légendaires.



En 2013, elles ont effectué **6.292** heures de présence,

ô combien active !

Toujours aussi généreuses, elles ont offert au Check-up Center une toise électrique et un guéridon.

UNE ANNÉE DE PARTAGES ET DE RENCONTRES



14 FÉVRIER

THE HEART TRUTH

Comme chaque année, l'AHP a convié une dizaine de femmes de la communauté anglophone de Paris à un déjeuner-conférence donné dans le salon Christiane Guerlain. Le Docteur Riadh Caïd-Essebsi, cardiologue de l'AHP a fait une présentation sur la santé cardiaque de la femme. Il a invité les participantes à identifier leurs facteurs de risques personnels, afin de pouvoir les combattre. La maladie cardiaque est la première cause de décès chez la femme, bien avant le cancer. La prévention est une arme efficace, à utiliser sans modération.



« Perdre du poids et vivre mieux : les indispensables astuces face à la complexité du métabolisme féminin ».

DÉJEUNER À LA RÉSIDENCE DE L'AMBASSADEUR DES ETATS-UNIS
Comme chaque année, l'AHP Foundation (AHPF) a organisé un déjeuner à la Résidence de M. Charles Rivkin, Ambassadeur des Etats-Unis en France. Ce fut l'occasion de remettre une médaille à l'Ambassadeur Howard Leach, grand soutien de l'AHP et de sa fondation depuis de nombreuses années.

WOMEN'S HEALTH LECTURE

Dans l'après-midi, à l'auditorium de l'AHP, le Dr Louis J. Aronne, Professeur de biologie clinique au Weill Cornell Medical College (New York, USA) a donné la conférence annuelle sur la santé de la femme dont le titre était :

L'AHP remercie les généreux sponsors qui ont participé à la réussite de ces événements :
SAR la Princesse Sophie de Roumanie - SAS le Prince Maximilien della Torre e Tasso - Monsieur & Madame Sylvain Chevanne-Floirat - Monsieur & Madame Christian Drouin - Monsieur Hubert Guerrand-Hermès - Monsieur Luca Virgilio - Edéenne - Guerlain - Hôtel Lutetia - Nina Ricci - Colin Field, Hemingway Bar, Ritz, Paris - Champagnes Barons de Rothschild - Champagnes Nicolas Feuillatte - Château de Chantegrive - Charmes de Kirwan



REMISE DU PREMIER JACKSON AWARD

C'est Phillip Jackson qui a reçu le premier Jackson Award, en l'honneur de ses parents. Le Docteur Sumner Jackson et son épouse Charlotte furent deux personnalités exemplaires qui servirent l'AHP pendant les années 30 et 40.



13 JUIN

MÉDECINE : TENDANCES À VENIR

Plus de 160 convives se sont retrouvés au Mona Bismarck American Center for Art and Culture lors d'une soirée informative, festive et caritative. Après avoir visité en privé l'exposition en cours, chacun a pu admirer les dernières créations haute couture de la maison Nina Ricci. Les donateurs de l'AHP ont pu échanger lors du cocktail, avec les nombreux médecins présents, reconnaissables à une rose apposée à leur boutonnière. Ils ont ainsi obtenu des explications détaillées sur quatre des dernières avancées médicales et scientifiques déjà disponibles à l'AHP. Une vente aux enchères animée par le Dr Brigitte Lantz a clôturé cette soirée. Les bénéfices ont été affectés au diagnostic rapide et traitement du cancer.

19 SEPTEMBRE



19 SEPTEMBRE

De gauche à droite :
M. John Riggs, Mme Christiane Guerlain,
Mme Mélissa Bouygues, M. Robert Meahl
& Mme Alexandra El-Khoury

THE GREAT AMERICAN SONG BOOK

La célèbre chanteuse américaine de jazz, **Sara Lazarus**, accompagnée de son ensemble, a revisité les standards de jazz des films américains. Les quelques 110 spectateurs ont grandement apprécié ce concert unique. Cette soirée figurait au programme de la deuxième édition du Festival International CinéJazz, parrainé entre autres par la Mairie de Paris et l'Ambassade des Etats-Unis.



23 NOVEMBRE



12 NOVEMBRE

GALA DINNER IN NEW YORK

L'AHPF a donné une soirée en l'honneur de l'Ambassadeur Felix Rohatyn, au Foundation's Gala du Plaza Hotel de New York.

Parmi les 175 invités figuraient des amis et donateurs de l'AHPF, des représentants et des médecins de l'AHP ainsi que l'Ambassadeur de France aux Etats-Unis et Madame François Delattre.

Une partie des recettes de la soirée a été attribuée au Nursing Exchange Program dont l'objectif est de renforcer la collaboration médicale entre l'AHP et son prestigieux partenaire américain, le NewYork-Presbyterian Hospital.



JUNE 21

ÉVÉNEMENTS MUSICAUX À L'AUDITORIUM

Le 21 juin, pour la fête de la musique, Perle trio - formation de jazz - a donné un concert ouvert à tous, dans l'auditorium.



Les œuvres sont disponibles à la vente. 30% sont reversés par les artistes à l'AHP, pour le programme Healing Through the Arts.

EXPOSITIONS DANS LE SALON DE THÉ

Dès le mois de septembre, les visiteurs ont pu apprécier les œuvres d'artistes montants, de toutes nationalités, s'exprimant à travers différentes formes d'arts plastiques.

Septembre - octobre : WAG, huiles sur toiles

Novembre - Décembre : Esprit des Buddhas, photographies de Sue Dumke

WHO ARE WE? QUI SOMMES-NOUS ?



BOARD OF GOVERNORS CONSEIL DES GOUVERNEURS



Honorary Chairman/President d'Honneur

**AMBASSADOR
CHARLES H. RIVKIN**
Ambassador of the United States of America
to France

**Chairman
MR. FRANCIS BAILLY**
Senior Business Executive, Vice President
European Operations General Electric

**Vice Chairman
MR. JOHN F. CRAWFORD**
Of Counsel, Jones Day

**Vice Chairman and Treasurer
MR. JEAN-PHILIPPE MONTEL**
Ancien Président Directeur Général
d'International Paper SA

**Secretary
MR. RICHARD G. ASTHALTER**
Of Counsel, Sullivan & Cromwell

**Assistant Secretary
MR. JEFFREY G. ARCHAMBAULT**
Vice President, Strategic Philanthropy
The Walt Disney Company.

GOVERNORS GOUVERNEURS

MR. JIM BITTERMANN
Senior European Correspondent CNN

**MR. ERIC BOURDAIS DE
CHARBONNIERE**
Président du Conseil de Surveillance
du Groupe Michelin

MR. JEAN-YVES BUREL
Former Vice President General Electric
Healthcare International. Président Theracion

MR. RICHARD CHIU
Président Warwick International Hotels

PR. JEAN-PAUL CHODKIEWICZ
Ancien Professeur des Universités
Neuro-chirurgien

MRS. ALEXANDRA EL KHOURY
Membre du Conseil d'Administration
de l'ARSEP (aide à la recherche sur la sclérose
en plaques)

MR. JACQUES FAVILLIER
Président Citibank Belgium NV/SA

MR. WILLIAM FINAN
Retired Partner of Deloitte & Touche LLP

MR. JEAN-CLAUDE GRUFFAT

Citigroup European Chairman
Global Subsidiaries Group
Global Banking

MRS. CHRISTIANE GUERLAIN
Membre du Conseil d'Administration
Parfums Guerlain

**MRS. ANNE DE LA HAYE
JOUSSELIN**

Vice-Présidente de l'Advisory Council
de l'Hôpital Américain de Paris

MRS. GRETCHEN C. LEACH
Présidente de l'Advisory Council de l'Hôpital
Américain de Paris. Trustee and Patron,
San Francisco Museum of Modern Art.

MR. ANDRÉ LEVY-LANG
Ancien Président du Directoire de Paribas
Administrateur de Sociétés

MRS. SUSAN LIAUTAUD
Founder Susan Liautaud & Associates
Limited Consultant in Ethics Matters

MR. JEAN-LOUIS MASUREL
Président de ARCOS Investissement

MR. WILLIAM B. MCGURN, III
Senior Counsel of Cleary, Gottlieb, Steen
& Hamilton LLP

1. Mr. William Finan
2. Mr. William B. McGurn, III
3. Mr. Jean-Yves Burel
4. Mr. John J. Seder
5. Mrs. Anne de La Haye Jousselin
6. Mrs. Alexandra El Koury
7. Pr. Jean-Paul Chodkiewicz
8. Mr. André Guinet
9. Mr. Gosuke Nakae
10. Mr. Jim Bittermann
11. Mr. Philippe Villin
12. Mr. Eric Bourdais de Charbonniere
13. Mr. William D. Torchiana
14. Mrs. Christiane Guerlain
15. Mr. Jean-Louis Masurel
16. Mr. Francis Bailly, Chairman
17. Mrs. Sophie Schyler-Thierry
18. Mr. John F. Crawford, Vice Chairman
19. Mr. Jeffrey G. Archambault,
Assistant Secretary

HONORARY GOVERNORS GOUVERNEURS HONORAIRES

MR. GÉRALD ASARIA

Président de Communication
& Luxe Consulting
Ancien Président des Editions Conde Nast
Ancien Président de Lanvin

HON. AMY BONDURANT

Former U.S. Ambassador O.E.C.D.
Former Partner and Executive
Committee Member Verner-Lipfert
Law. Former Senior Counsel U.S. Senate
Committee on Commerce, Science and
Transportation. Former Chairman of U.S.
Dept Transportation Advisory Group on
Commercialization of Outer Space.
Former Member of the American Hospital
of Paris Foundation

MRS. SOPHIE SCHYLER-THIERRY

Copropriétaire et Directrice de Château
Kirwan - 33 Margaux. Membre du Conseil
d'Administration des Amis de l'Opéra de
Bordeaux. Trustee of American Friends
of the Paris and Opera Ballet

MR. JOHN J. SEDER

President of CJLF Associates, LLC
Vice President Business Development
of CDVI Group

MR. WILLIAM D. TORCHIANA

Managing Partner, Sullivan & Cromwell LLP

MR. PHILIPPE VILLIN

Banquier d'affaires

MR. MARSHALL I. WAIS, JR.

Président de Marwais International

MR. MICHEL D'HALLUIN
Président d'Honneur Arthur D. Little
France

MR. PIERRE JOLY
Président Honoraire de l'Académie
Nationale de Médecine

MR. TAKEMASA KOYAMA
Retired President, Sumitomo Ocean
Development & Engineering, Japan.

MR. JACQUES MAYOUX
Président d'Honneur de la
Société Générale

MR. DAVID MCGOVERN
Retired Partner of Shearman & Sterling

MR. ROBERT K. MEAHL
Former Chairman and President of the
American Hospital of Paris Foundation
Former Senior Managing Director –
General Sekiyu - K.K
Director of the American Hospital
of Paris Foundation

MS. GLORIA SPIVAK
Retired Partner & Managing Director –
Neuberger Berman
Trustee Emeritus-China Medical Board
Trustee – Dana Farber Cancer Institute
Trustee – Partners Healthcare
Visiting Professor – Hanoi Medical
University

MR. ERIK A.D VAN GALEN
Retired President Europe of the Budd
Company and Boyden France

DR. PATRICK VIENOT
Ancien Directeur Santé et Environnement,
IBM France.
Ex-Chargé de mission handicap
à l'Etablissement Public du Château
de Versailles

MR. FREDERICK ZIMMER
Former CEO of Source Perrier SA
and former Chairman of Perrier Group
of America

THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS FOUNDATION FONDATION DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS

BOARD OF DIRECTORS / CONSEIL DES DIRECTEURS



MICHAEL P. SCHULHOF

In 1976, the Hospital created The American Hospital of Paris Foundation (AHPF). Its mission is to help raise private funds in the United States to support the Hospital's activities, and to raise awareness of the Hospital in the United States.

La Fondation de l'Hôpital Américain de Paris a pour mission depuis sa création en 1976, de soutenir l'action de l'Hôpital Américain de Paris, de l'aider à recueillir des fonds privés sur le territoire américain et de promouvoir son image aux États-Unis.

OFFICERS OFFICIERS

MR. MICHAEL P. SCHULHOF
Chairman
MR. MICHEL DAVID-WEILL
Vice-Chairman
HON. HOWARD H. LEACH
Vice-Chairman
MR. FRANK GINSBERG
Vice President-Treasurer
MR. GEORGE T. LOWY
Vice President
MR. DAVID G. HILLE
Vice President and Secretary, Legal Counsel

DIRECTORS DIRECTEURS

MRS. LINDA F. BARRETT
MRS. VIOLAINE BERNBACH
MR. ALEX BONGRAIN
MRS. DONNA CHAPMAN
MRS. HÉLÈNE COMFORT

DR. W. J. CORNAY, III
MR. ROBERT A. DAY
MS. DIANE LOKEY FARB
MR. JEAN-CLAUDE GRUFFAT
MRS. SUZANNE HOYT
MR. RAYMOND E. KASSAR
MS. JULIETTE LONGUET
MS. KATHERINE T. MCCORMICK
MR. ROBERT K. MEAHL
MRS. CORALIE CHARRIOL PAUL
MS. LAURA PELS
MRS. SUSAN SHEINBERG
MRS. ELIZABETH STRIBLING
MS. CLAUDE WASSERSTEIN

EXECUTIVE DIRECTOR DIRECTEUR EXÉCUTIF

MS. BERNADETTE TOOMEY

HONORARY DIRECTORS DIRECTEURS HONORAIRES

MRS. ELLEN M. CHARLES
HON. WALTER J. P. CURLEY
MR. BARRY S. FRIEDBERG
HON. ARTHUR A. HARTMAN
MRS. GRETCHEN C. LEACH
MS. CHARLOTTE MOSS
MRS. ANNETTE E. DE LA RENTA

MRS. ELIZABETH F. ROHATYN
HON. FELIX G. ROHATYN
HON. CRAIG R. STAPLETON
MRS. DOROTHY WALKER
STAPLETON
MRS. LYNN WYATT

MEDICAL BOARD CONSEIL MÉDICAL

DECEMBER 2013

DR. GÉRARD KHAYAT

President - Président

DR. JEAN-MARC FOULT

Vice President - Vice-président

MEDICAL SERVICES CHIEFS CHEFS DE SERVICES

DR. PATRICK AIDAN
ENT - Head & Neck surgery
O.R.L. - Chirurgie de la face et du cou

DR. AMINE BAHNINI
Vascular Pathology - Pathologie vasculaire

DR. GILLES BOCCARA
Anesthesiology - Anesthésie

DR. CHRISTOPHE CHAPON
Emergency Department
Permanence médico-chirurgicale

DR. ROLAND CHICHE
Urology - Urologie

DR. ALAIN DANA
Medical Imaging and Nuclear
Imagerie et Médecine Nucléaire

DR. SERGE DARD
Medicine - Médecine

DR. JOSÉ HOBEIKA

*General and Visceral Surgery
Chirurgie Générale & Digestive*

DR. THANH HOANG XUAN
Ophthalmology - Ophtalmologie

DR. OLIVIER PHILIPPE
Pediatrics - Pédiatrie

DR. STÉPHANE ROMANO
Orthopedic Surgery - Rheumatology
Orthopédie - Rhumatologie

DR. FRANÇOIS TARRAGANO
Cardiology - Cardiologie

DR. CHARLES TIBI
Gynecology - Obstetrics
Gynéco - Obstétrique

MEMBER APPOINTED BY THE MEDICAL BOARD

MEMBRE COOPTÉ PAR
LE CONSEIL MÉDICAL

DR. PATRICK AIDAN

MEMBER APPOINTED BY THE BOARD OF GOVERNORS

MEMBRE COOPTÉ PAR LE
CONSEIL DES GOUVERNEURS

DR. STÉPHANE LASRY

MEMBERS ELECTED BY THE FULL MEMBERS

MEMBRES ÉLUS PAR LES MEMBRES
TITULAIRES ET PRINCIPAUX

DR. MARC ABEHSERA

DR. RIADH CAÏD ESSEBSI

DR. MICHEL JANOWSKI

DR. ALAIN TOLEDANO

DR. PHILIPPE TRIPON

MEMBER ELECTED BY THE ASSOCIATED MEMBERS

MEMBRE ÉLU PAR LES MEMBRES
ASSOCIÉS

DR. PHILIPPE KLEINMANN



OUR STATUS - OUR IDENTITY

The American Hospital of Paris (AHP) was founded in 1906 by members of the American Community living in Paris. In 1913 the United States Congress granted the American Hospital of Paris a federal charter, making the Hospital a corporation under U.S. federal law.

In 1918, to thank the Hospital for its extraordinary service during World War I, the French government certified the American Hospital of Paris as an institution of public benefit (Decree of March 19, 1918).

These allow the Hospital to receive donations and bequests and to provide receipts for both American and French tax purposes. It is a registered 501(c)(3) organization in the U.S.A.

NOTRE STATUT - NOTRE IDENTITÉ

L'Hôpital Américain de Paris a été fondé en 1906 par des membres de la communauté américaine résidant à Paris. En 1913, le Congrès des Etats-Unis lui a accordé un statut fédéral, en créant une société anonyme de droit fédéral américaine.

En 1918, il a été reconnu d'utilité publique par le Gouvernement français en raison de son rôle exceptionnel au cours de la Première Guerre mondiale (Décret du 19 mars 1918).

En vertu de quoi, il est habilité à recevoir des dons et legs et à émettre des reçus pour l'administration fiscale française et l'administration fiscale américaine.

Etablissement privé à but non lucratif, l'Hôpital Américain de Paris n'a pas d'actionnaires et ne reçoit aucune subvention de l'Etat français ou de l'Etat américain.

As a private, not-for-profit institution, the Hospital has no shareholders and receives no governmental subsidies from either France or the United States.

Thanks to the generosity of our donors and positive operational results, the Hospital has at each stage of its development invested in the modernization of its medical equipment and the expansion and the renovation of its facilities.

The American Hospital of Paris is accredited by the U.S. Joint Commission (responsible for certifying Americans hospitals) and is certified by the French Haute Autorité de Santé.

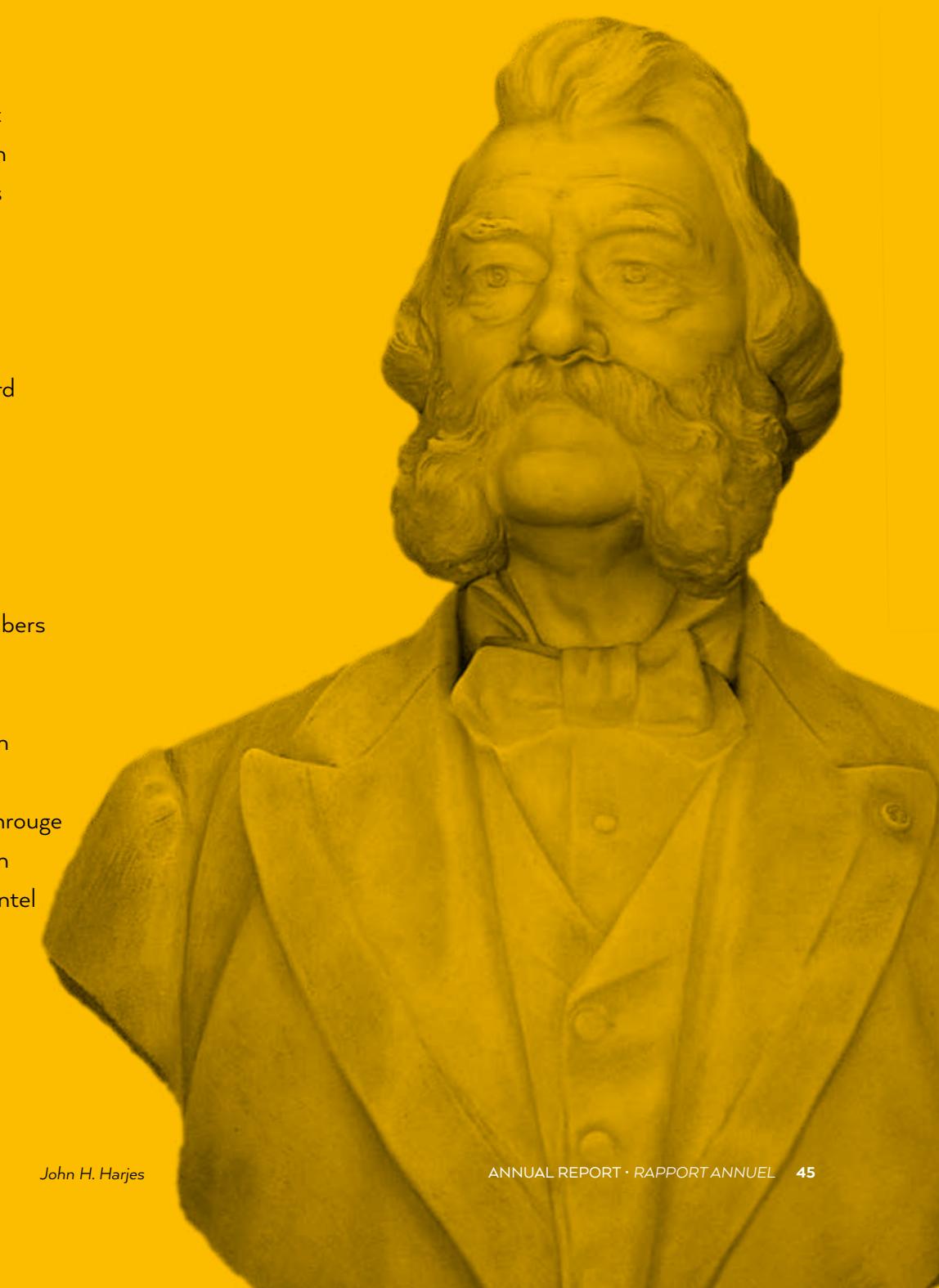


C'est grâce à la générosité de ses donateurs et à ses revenus d'activité positifs qu'il a pu, à chaque étape de son développement, investir dans la modernisation de ses équipements médicaux, l'extension et la rénovation de ses bâtiments.

L'Hôpital Américain de Paris est certifié par la Joint Commission, organisme américain d'accréditation des établissements de soins, ainsi que par la Haute Autorité de Santé.

THE CHAIRMEN OF THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS LES PRÉSIDENTS DE L'HÔPITAL AMÉRICAIN DE PARIS

1907	Mr. John H. Harjes
1910	Mr. John J. Hoff
1913	Mr. John H. Harjes
1914	Mr. John J. Hoff
1916	Mr. Laurence V. Benet
1917	Major Robert L. Bacon
1918	Mr. Charles J. Philipps
1919	Mr. John R. Carter
1920	Mr. Walter B. Hardy
1923	Mr. John R. Carter
1926	Mr. A. K. Macomber
1928	Mr. William R. Hereford
1928	Mr. Aw. K. Macomber
1933	Mr. Arthur T. Kemp
1938	Mr. Nelson Dean Jay
1950	Mr. John B. Robinson
1952	Mr. Bernard S. Carter
1962	Mr. Ambrose E. Chambers
1964	Mr. Tupper Barrett
1972	Mr. Perry H. Culley
1977	Mr. David T. McGovern
1979	Mr. Victor N. Dial
1993	Mr. Jacques G. Maisonneuve
1996	Mr. David T. McGovern
2003	Mr. Jean-Philippe Montel
2005	Mr. John H. Riggs
2012	Mr. Francis Bailly





"the food was delicious"

OUR PATIENTS TESTIMONIALS TÉMOIGNAGE DE NOS PATIENTS

"Merci à vous tous les animateurs de l'Hôpital Américain que je nommerai personnellement : L'Hopital de la Vie"

"Bonjour, I was admitted to your hospital through the emergency room on the evening of Sat., 6 April 2013. From the moment I arrived, my stay was nothing but the best. I saw a female doctor in the emergency room, who was very kind and understanding and patient. I was admitted and was under the care of Dr. N. and Dr. B. I saw them each day at least once. They were very kind. And all your nurses were VERY kind and sweet. I didn't get to eat much, but when I received my soft diet, the food was delicious. Also, every time I was told something would be done, it was done exactly as they said. In America, every process

"From the moment I arrived, my stay was nothing but the best."

seems to take forever. I just wanted to say "thank you" to all your staff. I am eternally grateful to them for making me feel better during this difficult time."

"Merci à tous pour votre dévouement, votre générosité dans l'accompagnement des patients, la qualité de vos soins et l'excellent niveau de votre équipe de praticiens. A tout le personnel, du plus humble au plus grand, à tous les services UN GRAND MERCI, avec tous mes meilleurs vœux pour l'année nouvelle".

"Je compte bien sur l'AHP pour conserver la forme!"

"I wanted to write and thank you for all of your help, our American insurance plan reimbursed us for our stay at the American Hospital in Paris! It was quite a surprise - I supplied them with the information you gave us, (as well as other details) and sure enough they sent a check without a question, I am sure this is rare! So, I wanted to share a success story with you and to say thanks again for your help. We always think of the hospital fondly even though it was a scary time... Thanks again"

"thanks again for your help"

DOCUMENT PUBLIÉ PAR

THE AMERICAN HOSPITAL OF PARIS
DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT
63, BD VICTOR HUGO,
92202 NEUILLY CEDEX
01 46 41 25 90

RÉDACTION : VÉRONIQUE COTTAT

PHOTOS : AHP - ISABELLE ET
FLORIAN HAERDTER,
JEAN-FRANÇOIS KRETTLY,
JACQUES MATEOS,
BENOIT RAJAU
TOUS DROITS RÉSERVÉS
DESIGN : HOULTONSMETS
IMPRIMERIE : NAVIS

TIRAGE : 5500 EXEMPLAIRES

PARUTION : JUIN 2014

